

FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO

PIANO
TRENTINO
TRILINGUE

8 9 10
MARZO
2018

150 WORKSHOP
80 ENTI PARTECIPANTI





Dizionari italiani (ma non solo) monolingui e bilingui in rete

Strumenti per conoscere meglio l'italiano
nei suoi cambiamenti e in rapporto alle
altre lingue

Rovereto, 10 marzo 2018



Carla Marello
Marina Marchisio

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Argomenti del seminario

Ore 9-10

- I principali dizionari italiani monolingui in rete: Il nuovo De Mauro, Il Sabatini-Coletti, il Garzanti, il Gabrielli e il Vocabolario Treccani.
- Alcuni dizionari bilingui in rete: Hoepli inglese e spagnolo, Garzanti inglese e francese, Leo tedesco e italiano.
- Le caratteristiche dei dizionari in abbonamento (sull'esempio del dizionario lo Zingarelli).

Ore 10 con intervento di Marina Marchisio

- Esercizi con i dizionari on line attraverso il sito **Esplorare (con) i dizionari digitali**.

<https://esploradizionari.i-learn.unito.it/login/index.php>

- Discussione



Obiettivi del seminario

- Rilevare i molteplici tipi di informazione ricavabili da un dizionario e far notare caratteristiche dell'italiano (e di altre lingue europee) che emergono bene con l'uso dei dizionari digitali.
- Mostrare esempi di lavoro su testi della letteratura italiana del passato con l'uso delle cinque edizioni del Vocabolario degli Accademici della Crusca on line, del Tommaseo Bellini on line, del Vocabolario Treccani.
- Sfruttare il trasferimento di abilità di consultazione da un dizionario all'altro (da monolingue a bilingue o viceversa)
- Distinguere fra la verifica delle conoscenze lessical-enciclopediche e linguistiche in generale e verifica delle abilità di consultazione: tipi di esercizi diversi.

Chi è questa che vèn, ch'ogn'om la mira

di Guido Cavalcanti. Testo e esercitazione

Testo e esercitazione coi dizionari digitali alla ricerca delle forme aferetiche e apocopate. Guido Cavalcanti (1250-1259 – Agosto 1300)

Chi è questa che vèn, ch'ogn'om la mira
che fa tremar di chiaritate l'âre
e mena seco Amor, sì che parlare
null' omo pote, ma ciascun sospira?

vèn om âre

savria

~~O Deo, che sembra~~ quando li occhi gira,
dical' Amor, ch'i' nol savria contare:
cotanto d'umiltà donna mi pare,
ch'ogn'altra ver' di lei i' la chiam' ira.
Non si poria contar la sua piag
ch'a le' s'inchin' ogni gentil vertute,
e la beltate per sua dea la mostra.

ver'

Non fu sì alta già la mente nostra
e non si pose 'n noi tanta salute,
che propiamente n'avian canoscenza.



Tommaseo Online

Prima della parafrasi semplicemente trascrivere senza elisioni, apocopi o aferesi
Suggerimento per gli allievi: può esser utile cercare nel Tommaseo, Bellini <http://www.tommaseobellini.it>

e nelle pagine web dell'[Accademia della Crusca](#) e nelle pagine web dell'[Accademia della Crusca fiorentine](#), la versione della lingua italiana di Tommaseo, un motore di nuova concezione realizzato

dalla casa editrice Zanichelli, a partire dal 1990. Il motore di ricerca è stato realizzato con un motore di nuova concezione realizzato dalla casa editrice Zanichelli, a partire dal 1990. Il motore di ricerca è stato realizzato con un motore di nuova concezione realizzato dalla casa editrice Zanichelli, a partire dal 1990.

ZANICHELLI

- **Sfogliare voci:** sfoglia liberamente le voci del dizionario.
- **Ricerca concordanze:** cerca nel dizionario ottenendo ogni singola occorrenza del testo trovato nel suo contesto, ordinata secondo il suo ordine del dizionario.
- **Ricerca voci:** cerca nel dizionario ottenendo una lista di voci trovate, ordinate per rilevanza.
- **Autori:** consulta l'elenco degli autori citati nel dizionario, con le abbreviazioni del titolo delle loro opere.
- **Statistiche firme:** mostra statistiche sulla distribuzione delle sigle ('firme') che identificano i redattori del dizionario.

Per ulteriori informazioni sull'uso del sito, consultare la voce *Aiuto* del menu sulla barra superiore.

Sommario

[Introduzione](#) | [Prefazione](#) | [Note alla prefazione](#) | [Avvertenze](#) | [Note alle avvertenze](#) | [Abbreviature](#) | [Note alle abbreviature](#) | [Voci](#) | [Giunto e correzioni](#)

Tommaseo fu il più illustre vocabolarista italiano dell'Ottocento, rimasto famoso, fra l'altro, per la forte personalità travasata nelle voci del dizionario, le quali non sono certo caratterizzate da fredda oggettività e distacco. Con una sfumatura provocatoria, Giorgio Bàrberi Squarotti ha parlato di questo vocabolario come di «uno dei grandi esempi di invenzione letteraria» del nostro Ottocento. Il Dizionario di Tommaseo ha mantenuto la sua piena validità come strumento di consultazione fino a tutto il Novecento (prima che fosse terminato il GDLI, il cosiddetto "Battaglia") e resta un riferimento di primaria importanza nella storia dell'intera cultura italiana. Gianfranco Folena, riprendendo la presentazione editoriale dell'opera, scritta da Luigi Pomba nel 1861, ne ha confermato la natura di «vero nazionale monumento», monumento all'Italia unita e alla sua lingua.

Le altre grandi compilazioni lessicografiche dell'epoca non si avvicinano nemmeno lontanamente al Dizionario del Tommaseo. Il salto di qualità è sostanziale, anche perché quest'opera non segue meccanicamente la traccia delle precedenti, fondate sulla Crusca, ma si caratterizza per l'originalità, legata alla singolare figura dell'autore (accademico della Crusca dal 1866). Basti ricordare che tutte le voci, sottovoci e accezioni portano una sigla che fa riconoscere la responsabilità del redattore: è dunque trasparente la paternità di definizioni e commenti. Altro che "anonimato" del dizionario! Valido collaboratore di Tommaseo (assieme ad altri, che ebbero però un ruolo minore, come Meini, Fanfani, Campi) fu Bernardo Bellini (1792-1876).

Molto si deve all'editore torinese Giuseppe Pomba, che promosse l'opera. La presentazione del vocabolario è però firmata dal successore (oltre che cugino e genero) di Giuseppe Pomba, Luigi. È datata «Torino, 15 giugno 1861», e la data è posta sotto una frase in epigrafe ricavata dal trattato Dell'uso e dei pregi della lingua italiana di Galeani Napione: «La Lingua – si legge in quella citazione – è uno de' più forti vincoli che stringa alla Patria». Il vocabolario, nato in coincidenza con l'Unità della nazione, andò avanti nonostante mille difficoltà, tra continue tempeste fra Tommaseo (trasferitosi a Firenze) e gli editori (nella redazione di Torino), e con qualche scontro tra Tommaseo e Bernardo Bellini, principale collaboratore all'impegno. Nel 1974



Fare la ricerca con carattere ? (= una sola lettera non importa quale) nella sezione Sfoglia voci se non si mette il carattere ? i risultati sono troppo numerosi

SI NOTI la glossa del Tommaseo compatta stile dizionario a stampa (e questa è breve !)

Tommaseo Online Lingua ▾ Sezioni ▾ Aiuto

Sfoglia voci

Filtro lemma Altri filtri

tipo letterale ▾

om?

[3.601]

† OMO

† OMO.

V. *UOMO*. T. D. 2. 22. *Chi nel viso degli uomini legge Omo, Bene avria quivi conosciuto l'emme (il naso e le occhiaie co' due occhi rendono immagine di quella parola; e le occhiaie nere e concave ne' volti sparuti fanno risaltare la lettera di mezzo). Antiq. nel ling. scritto, pronunziasi in tutta Italia senza l'U. [Cont.] Doc. Arte San. M. III. 8. Cristofano di Benedetto Chigi da una parte elegge e chiama me per suo omo, ed albitro maestro Ventura sopradetto a stimare e giudicare certi lavori di legname già istati fatti da maestro Antonio.*

lemma	sezione	loc.
†O ME	lem	III 599
†OMO	lem	III 601

« < 1 > »

Bella parafrasi di Tommaseo



La ricerca nelle varianti del lemma non sempre è fatta nel Tommaseo, Bellini.

Meglio il sito delle **cinque edizioni del Vocabolario dell'Accademia della Crusca** <http://www.lessicografia.it/> a cui si accede dallo stesso portale da cui si consulta il Tommaseo, Bellini.

Digitando *ver* in ricerca libera e poi cliccando sul primo *ver* si ha una videata in cui compare come accorciamento di *verso*.

www.lessicografia.it

esta che vèn, ch'ogn'om la mira, →

ACCADEMIA DELLA CRUSCA

LESSICOGRAFIA DELLA CRUSCA IN RETE

Sei in: Home > Pagina d'entrata

PAGINA D'ENTRATA

- » Pagina d'entrata
- » Sala di lettura
- » Istruzioni per la ricerca
- » Ricerca
- » Ricerche guidate
- » Il progetto
- » I criteri scientifici
- » Il motore di ricerca
- » I crediti

Con la *Lessicografia della Crusca in Rete* l'Accademia della Crusca pubblica sul web il contenuto delle cinque edizioni del *Vocabolario* degli Accademici. Il lavoro di informatizzazione, già realizzato per la **prima edizione**, è stato esteso alle successive tre (1623, 1691, 1729-1738), così da permetterne l'interrogazione in modo sistematico e rapido, con ricerche avanzate che consentono di selezionare sezioni specifiche di ogni edizione del *Vocabolario* (definizioni, esempi, parole greche e latine, forestierismi, locuzioni, proverbi, parole dell'uso vivo, fonti); ma anche di confrontare costantemente le diverse edizioni. Sarà così possibile seguire con precisione le tappe evolutive del lavoro lessicografico degli accademici e insieme i cambiamenti dell'italiano da loro registrati nel corso dei secoli. Il progetto prevede anche una banca dati per immagini delle cinque edizioni: le circa 20.000 pagine complessive potranno essere così "sfogliate" in rete come veri e propri volumi virtuali, ma si potrà anche accedere ai vari lemmi con un apposito motore di ricerca che individuerà automaticamente la pagina relativa alla parola ricercata, in una specifica edizione o in tutte, consentendo così ancora una volta un confronto proficuo per cogliere l'evoluzione delle singole voci dalla prima (1612) all'ultima edizione (1863-1923).

La banca dati attualmente in linea è tuttora in fase di revisione. Ci scusiamo per eventuali malfunzionamenti e imprecisioni: vi saremo grati di qualunque segnalazione vorrete inviarci a lessicografia@crusca.fi.it.

SYD PIRCHIO E SVA FIGURA
M.PICCOLI



ACCADEMIA DELLA CRUSCA

LESSICOGRAFIA DELLA CRUSCA IN RETE



Sei in: Home > Ricerca > Ricerca Libera

RICERCA LIBERA

» Pagina d'entrata

» Sala di lettura

» Istruzioni per la ricerca

» Ricerca

Ricerca libera

Ricerca avanzata

Ricerca esperta

Ricerca per immagini

» Ricerche guidate

» Il progetto

» I criteri scientifici

» Il motore di ricerca

» I crediti



Inserisci forme da ricercare:

Selezionare le edizioni dei vocabolari

- » prima edizione (1612)
- » seconda edizione (1623)
- » terza edizione (1691)
- » quarta edizione (1729-1738)
- » quinta edizione (1863-1923) (solo lemmario)
- » Ricerca anche su integrazioni

Visualizza elenco forme

Nota: la ricerca prevede anche l'utilizzo dei caratteri jolly ? (un qualsiasi carattere) e * (una qualunque sequenza di caratteri).

ver

Ricerca libera della forma **ver** nelle Cinque edizioni del Vocabolario degli Accademici della Crusca



ACCADEMIA DELLA CRUSCA

LESSICOGRAFIA DELLA CRUSCA IN RETE



Sei in: Risultato Ricerca

Ritorna_ [Indietro](#)

[Preelaborazione Query: 2 msec. - Espansioni Additiva: 2 forme - Espans. Moltiplicativa Sequenza: 1 forme]

La Ricerca di **+ver**: è stata estesa ad 2 Forme. Tempo Totale di Ricerca in 2 msec.

La ricerca è stata rilevata in 2 forme, per un totale di 797 occorrenze

1° Edizione	2° Edizione	3° Edizione	4° Edizione	5° Ediz.	totali
Diz.	Diz.	Diz.	Diz.	Lemm.	
2	1	1	1	0	2 forme
173	182	173	269	0	797 occorrenze

TAVOLA DELLE OCCORRENZE:

Ordinamento delle forme: alfabetico occorrenze 20 risultati

1° Edizione 2° Edizione 3° Edizione 4° Edizione 5° Ed.

forma	Diz.	Diz.	Diz.	Diz.	Lem.	Totali
1) <input type="checkbox"/> <i>ver</i>	172	182	173	269	0	796 occ.
2) <input type="checkbox"/> <i>vèr</i>	1	0	0	0	0	1 occ.

[Ricerca sui Vocabolari degli Accademici della Crusca](#)

[copyright](#) | [privacy](#) | [sicurezza](#) | [sitemap](#)

2000-2004 ACCADEMIA DELLA CRUSCA è vietato riprodurre senza autorizzazione testi e immagini

Ricerca libera della forma **ver** nelle Cinque edizioni della
Crusca

Terza
edizione**FARE**Apri Voce completa
vol.2 pag.348-4036) *Dizion.3° Ed.*

omografo. 2

VERSO

Apri Voce completa

vol.3 pag.1773-1774

7) *Dizion.3° Ed.***FARE**Apri Voce completa
vol.2 pag.634-6588) *Dizion.1° Ed.*

omografo. 2

VERSO

Apri Voce completa

pag.933

9) *Dizion.2° Ed.*

omografo. 2

VERSO*Esempio:* E *Dan. Purg.* 27. Fatti **ver** lei, e fatti far credenza.*Esempio:* E *Dan. Par.* 9. **Ver** me si fece, e 'l suo voler piacermi Significava.*Esempio:* *Cant. Carn.* 293. Nel parlar tuttavia Del **ver** fa carestía.*Esempio:* *Dant. Inf.* 16. Sempre a quel **ver**, che ha faccia di menzogna, De' l'uom chiuder le labbra, quant'ei puote, Perocchè senza colpa fa vergogna.**VERSO***Esempio:* *Tes. Br.* 2. 49. **Ver** quella Tramontana, a cui quella faccia giace.*Esempio:* *Petr. Canz.* 38. 1. La **ver** l'Aurora, che sì dolce l'aura, Al tempo nuovo suol muovere i fiori.*Esempio:* *Dant. Parad.* 5. Così vid'io più di mille splendori, Trarsi **ver** noi.*Definiz:* §. **Di verso**, e **Di ver**: si usano parimente in forza di preposizioni.**FARE***Esempio:* E *Dan. Purg. Cant.* 27. Fatti **ver** lei, e fatti far credenza.*Esempio:* E *Dan. Par.* 9. **Ver** me si fece, e 'l suo voler piacermi, ec.*Esempio:* *Cant. Carn.* Nel parlar tuttavia Del **ver** fa carestia.*Esempio:* *Dant. Inf.* 16. Sempre a quel **ver**, che ha faccia di menzogna Dee l'huom chiuder le labbra, fin che puote, Però che senza colpa, fa vergogna.**VERSO***Esempio:* *Tes. Br.* 2. 49. **Ver** quella Tramontana, a cui quella faccia giace.*Esempio:* *Petr. canz.* 38. 1. Là **ver** l'Aurora, che sì dolce l'aura, Al tempo nuovo suol muovere i fiori.*Esempio:* *Dan. Parad.* 5. Così vid'io più di mille splendori, trarsi **ver** noi.**VERSO***Esempio:* *Tes. Br.* 2. 49. **Ver** quella Tramontana, a cui quella faccia giace.*Esempio:* *Petr. canz.* 38. 1. Là **ver** l'Aurora, che sì dolce l'aura, Al tempo nuovo suol muovere i fiori.Prima
edizione



Terza Crusca Voce completa di **verso** in cui si esplicita il troncamento dell'ultima sillaba
(Può anche non aver l'apostrofo che segnala il troncamento).

Si noti come la voce completa sia resa più leggibile con distinzione in campo
definizione e campo esempio la parola cercata è evidenziata

1) *Dizion. 3° Ed.* .

omografo. 2

VERSO

Voce completa

vol.3 pag.1773-1774

Vedi le altre Edizioni del
Vocabolario*Dizion. 1 ° Ed.*

omografo 1

VERSO

omografo 2

VERSO*Dizion. 2 ° Ed.*

omografo 1

VERSO

omografo 2

VERSO*Dizion. 3 ° Ed.*

omografo 1

VERSOomografo 2
» **VERSO***Dizion. 4 ° Ed.*

omografo 1

VERSO

omografo 2

VERSO**VERSO.***Definiz:* Preposizione. Denota vicinanza, accostamento, e si usa comunemente col quarto caso, pure eziandio col secondo s'accoppia. Lat. *versus, erga*.*Esempio:* *Bocc. Nov. 18.* Ed in povero abito n'andò verso Londra.*Esempio:* *E Bocc. Nov. 77. 30.* Colla immagine in mano, verso la torricella n'andò.*Esempio:* *Petr. Son. 96.* E io trapasso innanzi, Verso l'estremo.*Esempio:* *E Petr. Son. 109.* E l'ali spando **Verso di voi**, o dolce schiera amica.*Definiz:* §. Talora s'adopera in sentimento di Contra. Lat. *adversus, contra*.*Esempio:* *Filoc. 5.* Che ho io verso gl'Iddij commesso, che i miei sacrificj non sieno accettati.*Esempio:* *Dant. Purg. 15.* O figliuol mio Perchè hai tu così verso noi fatto.*Definiz:* §. Talora vale In favore, a pro, in servizio. Lat. *erga, pro*.*Esempio:* *Boc. Nov. 93. 19.* E farai a me fare verso di te quello, che mai verso alcuno altro non feci.*Definiz:* §. Talora esprime lo stesso, che In comparazione, in paragone. Lat. *prae*.*Esempio:* *Boc. Nov. 99.* E se li Re Cristiani sono così fatti Re verso di se, chente costui è Cavaliere, ec.*Esempio:* *Dan. Purg. 28.* Tutte l'acque che son di qua più monde Parriano avere in se mistura alcuna, Verso di quella che nulla nasconde.*Definiz:* §. Talora segna il medesimo, che Intorno, circa.*Esempio:* *G. V. 12. 58.* E verso la sera, ec. (Lat. *sub vesperam*)*Definiz:* §. Talora anche ad avverbi si antepone.*Esempio:* *Boc. Nov. 89.* Bene io vo verso là, io gli farò motto.*Definiz:* §. Talora se ne tronca l'ultima sillaba SO, e rimane nel primo significato.*Esempio:* *Tes. Br. 2. 49.* **Ver** quella Tramontana, a cui quella faccia giace.*Esempio:* *Petr. Canz. 38. 1.* La **ver** l'Aurora, che sì dolce l'aura, Al tempo nuovo suol muovere i fiori.*Esempio:* *Dant. Parad. 5.* Così vid'io più di mille splendori, Trarsi **ver** noi.*Definiz:* §. **Di verso**, e **Di ver**: si usano parimente in forza di preposizioni.*Esempio:* *Laber.* Ed ecco di verso quella parte, ec. venire un'huomo.



venuta delle due ninie di sopra i verai cefiti levò il capo . *Bocc. nov.* 86. 10. Il quale per la venuta di Pinuccio si desò . *E nov.* 100. 24. Intendo in quella sua prima venuta d'onorarla . *Dant. Inf.* 2. Temo, che la venuta non fia folle .

VENUTO . *Add. da Venire . Amet.* 9. Le compagne di Lia, vedutolo, a forza ritennero le vaghe rifa agli occhi già venute per dimostrarli . *E 28.* Libera lasciando la mano, nella quale fiori colti per gli venuti boschi portava (cioè : pe' boschi, per li quali era venuta)

§. *Ben venuto, maniera di salutare chi arriva . Bocc. nov.* 20. 10. Messere, voi fate il ben venuto . *Laf. Giosf.* 1. 4. Buona notte, Alfonso mio, tu sii il molto ben venuto .

VENUZZA . *Dim. di Venà ; Vena piccola . Lat. venula . Gr. φλεβιον . Fir. dial. bell. donn.* 404. Le palpebre ec. vergheggiate con certe venuzze vermigliette ec. fanno grande aiuto alla universal bellezza dell'occhio .

VEPRE . *V. L. Spezie di pruni . Lat. vepres . Gr. ξαυδα . Amet.* 58. Come la paurosa lepre nelle vepri nascosa ascoltante intorno a quelle le voci degli abbaianti cani . *E 91.* Per più secoli stette distrutta, e di vepri riempita, e di pruni . *Ar. Fur.* 11. 87. Si va ad ogni cespuglio, ad ogni vepre, Se per ventura vi fosse coperta . *Bemb. Ajol.* 2. 83. Il loglio, la felce, i vepri, le lappole ec. della sua possessione scaglieste .

VER . *Preposizione accorciata da Verso . Taf. Br.* 2. 40. Vi si apprende la punta dell'arco ver quella tramontana, a cui quella faccia giace . *Petr. canz.* 38. 1. Ià ver l'aurora, che sì dolce l'aura Al tempo nuovo fuol muovere i fiori . *Dant. Par.* 5. Si vid'io ben più di mille splendori Trarri ver noi . *Fir. Af.* 325. Volta ver me con un atto sì di pietate adorno, che ridir non ve lo potrei, mi disse . *Taf. Ger.* 17. 1. GAZZA è Città della Giudea nel fine, Su quella via, ch' in ver Pelusio mena .

VERACE . *Add. Vero, Che ha in se verità . Lat. verus, verax . Gr. ἀληθής . Bocc. nov.* 3. 4. Io saprei volentieri date, quale delle tre leggi tu reputi la vera-

te io mormorare contro a Dio non giovanente . *Esp. Par. Nof.* Ella è veracemente novella, e divifata dall'altre leggi . *Cof. S. Bern.* Colui, che veramente ti pente, e veracemente si duole del peccato suo, senza dubbio, e senza dimora riceverà la perdonanza . *Petr. son.* 110. E fo ch'io ne morrò veracemente . *Pass.* 93. Affolvendo i peccatori, i quali umilmente, e veracemente confessano i lor peccati, colla vertude delle commesse chiavi .

VERACISSIMO . *Superl. di Verace . Lat. veracissimus, verissimus . Gr. ἀληθιστος . Amet.* 101. Tu, o solo amico, e di vera amittà veracissimo esempio ec. *Bocc. lett. Pin. Ross.* 285. Manifestissima cosa è, che lui maestro veracissimo alcuni chiamarono seduttore . *E nov.* 1. 32. A me vegna quel veracissimo corpo di Cristo, il qual voi la mattina sopra l'altare consecrate . *Esp. Par. Nof.* De' rami dell'albero di veracissima misericordia, e de' suoi continenti .

VERACITA', VERACITADE, e VERACITATE . *Aftratto di Verace; Verità . Lat. veritas . Gr. ἀληθεια . Guicc. stor.* 10. Simulando il contrario come contro la fama della sua veracità .

VERAMENTE . *Avverb. Con verità, In verità, Certamente . Lat. vere, certe . Gr. ἀληθής, ἀληθῶς . Bocc. nov.* 70. 30. Veramente, maestro, voi le sapete troppo più, che io non avrei mai creduto, *E nov.* 93. 6. Veramente io mi fatico in vano . *Petr. son.* 201. Alto pensiero, E veramente degno di quel petto . *Dant. Par.* 8. Che veramente provveder bisogna Per lui, o per altrui .

VERATRO . *Elleboro bianco . Lat. veratrum, elleborus albus . Libr. cur. malatt.* Il veratro si è nocevolissimo, se non si usa al tempo, e ben corretto . *Ar. sat.* 6. Che col tofco Maestro Batiita mescoli il veratro .

VERBACCIO . *Peggiorat. di Verbo . Rusp. Son.* 3. 205. Donde condusse già le ceste piene D'ogni verbaccio fracido, e intignato .

VERBALE . *Add. Di verbo, Di parola .*

§. *Verbale, è anche termine grammaticale, ed è aggiunto di Nome dependente dal verbo, e formato dal verbo . Varch. Ereol.* 253. Dal-



vèr

Vocabolario on line

Crea un ebook con questa voce | Scaricalo ora (0)

Condividi    

vèr (o vèr') prep. – Forma tronca, poet., della prep. *versor*: *la nova gente alzò la fronte Ver' noi* (Dante); *Là ver' l'aurora, che [=quando] sì dolce l'aura Al tempo novo suol muovere i fiori* (Petrarca); *L'un ver l'altro i montoni armon le corna* (Poliziano).



Al cor gentil rempaira sempre amore
di Guido Guinizzelli.

Contini ha introdotto la prassi editoriale di distinguere elisione – indicata da apostrofo senza spazio dopo, da apocope – segnalata da apostrofo+spazio.

*Ovvero a caccia di
provenzalismi con la
ricerca tuttotesto*

doplero amanza altero



Attività sul provenzale

Da iniziare in classe con LIM o proiettore su sito Zanichelli e poi far proseguire con lavoro a casa o in gruppi.

Tutte le parole che hanno provenzale come lingua nell'etimologia sono 336.

Ricerca del database dello Zanichelli online di Provenz* nel campo etimologia.

Poi si chiede ai ragazzi che hanno sotto gli occhi il testo della canzone di Guinizzelli se ne trovano alcune di quelle comprese nella lista.

Il docente clicca su queste parole nello Zanichelli e attirerà la loro attenzione sul secolo di entrata.

Lavoro da fare a casa

La docente ha preparato delle liste. Chiede agli studenti di riflettere sulla forma dei provenzalismi e sul loro significato.



Dizionario come base di dati
Bisogna comprarlo per avere
tutte le funzioni di ricerca

[http://
ubidictionary.zanichelli.it/
dizionariOnline/_login/](http://ubidictionary.zanichelli.it/dizionariOnline/_login/)



Zanichelli / Dizionari Online

ubidictionary.zanichelli.it/dizionariOnline/#zingarelli

UbiDictionary Benvenuto/a Zanichelli_Collaboratori_lessicografici Esci ZANICHELLI Loescher GruppoMeta

← Clicchi sull'icona a sinistra per consultare altri dizionari.

Campi di ricerca - Search Fields: Tuttotesto

Testo da cercare - Search for Text:

Permette di ricercare la parola digitata in qualsiasi punto di qualsiasi voce

Elenco trovati Apri myDictionary | Cronologia ricerca

Documenti trovati: 354

- abbrivare
- accollata
- accomandare
- accontare
- affannare
- ♣ affanno
- † agenzare
- aggradare
- aioli
- † aitare
- † allegrezza
- alluda
- ♣ altero
- alturiere
- alturiero
- † amanza
- amatore
- ambasceria
- ♣ ambasciata
- ♣ ambasciatore

Carica altri documenti

FLESSIONE Sillabazione: ab-bri-và-re

abbrivàre / ◀ abbri'vare/

[provenz. *abbrivar* 'mettersi velocemente in movimento', dal gallico *brig- 'forza' ☞ 1614]

A v. tr.

- (*mar.*) aumentare gradatamente la velocità della nave

B v. intr. (aus. avere)

- prendere l'abbrivo, acquistare velocità



Zanichelli / Dizionari Online

UbiDictionary Benvenuto/a Zanichelli_Collaboratori_ lessicografici Esci ZANICHELLI Loescher GruppoMeta

Clicchi sull'icona a sinistra per consultare altri dizionari.

Campi di ricerca - Search Fields: Testo da cercare - Search for Text:
Lemma

Consente la ricerca d

Elenco trovati

Documenti trovati: 185

- accomandare
- accontare
- affannare
- ♣ affanno
- † agenzare
- aggradare
- † aitare
- † allegranza
- ♣ altero
- † amanza
- amatore
- ambasceria
- ♣ ambasciata
- ♣ ambasciatore
- † amistà
- † amistanza
- † anguistara
- † arrappare
- ♣ artiglio
- astore

Carica altri documenti

Ricerca avanzata

Proverbi	
Autori	
Categoria grammaticale	Elenco
Lingua	
Etimologia	provenz*
Limiti d'uso	
Nomenclatura	Elenco
Sfumature	
Locuzioni	
Anagrammi	
Datazioni	((12?? .o XIII))
Reggenze	
Citazioni	

Chiudi la finestra Azzera Cerca

Etimologia

Filtro data



Sec. XII

beltà
 brachiere
 ◆ cavaliere
 † certanza
 drudo
 † fallenza
 giullare
 ◆ noia
 ◆ noioso
 ♣ sembianza
 sirventese
 sonetto
 ◆ sostegno
 ♣ sozzo
 tovaglia
 ◆ viaggio

N.B. le parole precedute da diamante ◆ sono parole del lessico fondamentale. Le parole precedute da croce † sono obsolete. Le parole precedute da trifoglio ♣ sono parole che i lessicografi Zanichelli considerano da usare maggiormente di quanto non accada.

Sec XIII Documenti trovati: 185

<u>accomandare</u>	♣ <u>bramare</u>	<u>giga</u> (1)
<u>accontare</u>	<u>brunire</u>	† <u>giuggiare</u>
<u>affannare</u>	◆ <u>bugia</u> (2)	<u>governale</u>
♣ <u>affanno</u>	◆ <u>bugiardo</u>	◆ <u>grattare</u>
† <u>agenzare</u>	<u>bugiare</u> (1)	♣ <u>grifagno</u>
† <u>aggradare</u>	◆ <u>buttare</u>	◆ <u>grigio</u>
<u>aitare</u>	◆ <u>cameriere</u> †	<u>groppe</u>
† <u>alleganza</u>	<u>cara</u> (1)	<u>guaina</u>
♣ <u>altero</u>	† <u>caribo</u> (2)	<u>guarnacca</u>
† <u>amanza</u>	<u>carniere</u>	<u>impacciare</u>
<u>amatore</u>	<u>carrettiere</u>	<u>incanto</u> (2)
<u>ambasceria</u>	◆ <u>carriera</u>	<u>innanzare</u>
◆ <u>ambasciata</u>	<u>cattaneo</u>	† <u>intendenza</u> (1)
◆ <u>ambasciatore</u>	◆ <u>caviglia</u>	† <u>intenza</u> (1)
† <u>amistà</u>	<u>certano</u>	<u>lega</u> (2)
† <u>amistanza</u>	† <u>consiroso</u>	♣ <u>leggiadria</u>
† <u>anguistara</u>	◆ <u>coraggio</u>	† <u>liama</u>
† <u>arrappare</u>	† <u>corale</u> (2)	◆ <u>linguaggio</u>
◆ <u>artiglio</u>	† <u>cortearo</u>	<u>logaggio</u>
<u>astore</u>	◆ <u>cortese</u>	<u>lusinga</u>
<u>attorniare</u>	† <u>croio</u>	♣ <u>lusinghiero</u>
♣ <u>avvenente</u>	† <u>dannaggio</u>	<u>magagnare</u>
♣ <u>azzimare</u>	◆ <u>disagio</u>	◆ <u>maglia</u> †
† <u>baccalare</u> (2)	† <u>disvariare</u>	<u>malenanza</u>



Ripetere con i secoli successivi e mostrare come si ricavano le liste

Secolo XIV Documenti trovati: 42

♦ astuccio bailo† bastire♦ berretto† bicciacuto brocchiere camaglio carpentiere cobbola† covidigia† covidoso discordo (1) dispacciare† esimare† finanza (2) foglietta (2)† frontiero grattugia gugliata† intenza (2) logoro (3) marame masnadiero† menosdire oc† ploia† rigottato riparare (2) sauro sbaragliare† scrimaglia selvaggina serraglio (1)† sospezione spacciare♦ targa tartana† traboccare (2) veltro ventriglio visconte♣ zimbello

Secolo XV Documenti trovati: 13

baldosa bastione♣ cuccagna fiammingo (2) grattapugia merluzzo♣ orpello pagnotta parpaiola† piagentare† scrima stornello (1)♣ trambusto

Secolo XVI Documenti trovati: 13

♣ baluardo bazzana civadiera colubrina† esimo falbo gavotta (2) giolito guidone (1)† sbricco soppressata tenere truccare (1)

Sec. XVII Documenti trovati: 8

abbrivare alluda♦ bagaglio♣ brio (1) caserma† falsardo ramparo† torpiglia

sec XVIII Documenti trovati: 3

falpalà foulard giummerro

sec XIX Documenti trovati: 26

alturiere alturiero baderna bastingaggio bauxite bouillabaisse cagnotte cala (2) caliorna cicchetto farandola francoprovenzale gaffa (2) gatta (2) ghimbarda gilda madiere mistral morgue oltracotante paterazzo pebrina sciarada soubrette tangone troviero

XX secolo Documenti trovati: 30

accollata aïoli antiderapante badinage bagarre blanquette buridda burrida cabrare cadeau derapare domo (2) estampida felibro frontaliere gianello imbardare (2) mascotte nougat obbiada plazer ponciro raschera senhal tapenade trenetta trobar clus trobar leu♦ truccare (2) velours

Dalla consultazione all'esercizio

Osservate le liste; scegliete un numero **x** di parole per ogni secolo consultate il dizionario internazionale De Mauro <http://dizionario.internazionale.it>

o il Sabatini Coletti on line http://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/

e riempite il seguente schema

secolo	Prestito non adattato	Prestito indiretto e adattato	Area semantica donna e amore	Area semantica Cavalieri	Area semantica musica danza poesia	Area semantica cibo
XII						
XIII		allegrezza	avvenente	usbergo		
XIV						
XV						
XVI						
XVII						
XVIII						
XIX						
XX	plazer				estampida	burrida

N.B: i prestiti non adattati sono quasi sempre diretti (*trobar, senhal, aïoli*).

Confronto fra dizionari a pagamento e gratuiti in rete

A pagamento	Gratuiti
<ul style="list-style-type: none"> • Ricerca avanzata con molte opzioni fra cui Tuttotesto • Ricerca in campi selezionabili della voce (etimologia, parte del discorso, citazioni, datazione e nei bilingui il campo traducenti) sono basi di dati accessibili • I risultati della ricerca vengono dati tutti e si possono conservare • Ogni parola è un link 	<ul style="list-style-type: none"> • Uniche ricerche avanzate sono quelle con caratteri * e ? a volte limitati alla parte finale della parola e non tutti i dizionari le consentono • Non viene data l'interezza della voce (De Mauro a parte) • Non si possono conservare le ricerche precedenti • La loro consultazione su schermi piccoli è disturbata dalla pubblicità



LEGENDA: + significa presente/disponibile

— significa non presente/disponibile

± significa presente/disponibile/soddisfacente in modo parziale

N.B. Per quanto concerne sinonimi e contrari il Vocabolario Treccani non li ha nella glossa, ma rimanda al dizionario di sinonimi e contrari di Simone che sta nel sito; il Gabrielli dà i contrari.

	Grafica	Ricerca per parola	Ricerca con caratteri jolly	Etimologia	Datazione	Sinonimi e contrari
Nuovo De Mauro	±	—	+	+	+	—
Treccani	—	—	—	+	—	±
Sabatini-Coletti	+	—	+	—	+	—
Garzanti	+	+	—	+	—	±
Gabrielli	±	—	—	—	—	+ C



Il nuovo De Mauro

<https://dizionario.internazionale.it/>

Il Sabatini Coletti

[http://dizionari.corriere.it/
dizionario_italiano/](http://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/)



<http://www.garzantilinguistica.it/>

The screenshot shows the homepage of the Garzanti Linguistica website. At the top left is the logo for Garzanti Linguistica, which consists of a stylized globe icon and the text 'GARZANTI LINGUISTICA'. To the right of the logo are four navigation tabs: 'Catalogo', 'FAQ', 'Servizio clienti', and 'Chi siamo'. In the top right corner, there is a link that says 'Non sei ancora...'. Below the navigation is a main banner with the text 'Passato, presente, Garzanti. Il futuro sempre a portata di mano. Prova la nostra ricerca'. Underneath the banner are three language selection buttons: 'ITALIANO', 'INGLESE', and 'FRANCESE', with 'FRANCESE' being the active selection. Below the language buttons is a search bar with a magnifying glass icon and a button labeled 'FR IT'. A social media widget shows 'Mi piace 878'. The main heading is 'Dizionari Garzanti Linguistica', followed by a paragraph describing the catalog of dictionaries and vocabularies available in various languages and formats.

GARZANTI LINGUISTICA

Catalogo FAQ Servizio clienti Chi siamo

Non sei ancora...

Passato, presente, Garzanti.
Il futuro sempre a portata di mano.
Prova la nostra ricerca

ITALIANO INGLESE **FRANCESE**

FR IT

Mi piace 878

Dizionari Garzanti Linguistica

Un ricco catalogo di dizionari e vocabolari pensati per chi esige la garanzia di un marchio storico senza rinunciare alla comodità e alla praticità del supporto online digitale. Dizionari, grammatiche, guide linguistiche, frasari e corsi di lingua, disponibili in varie lingue, formati e supporti (carta, CD-ROM, online e app per smartphone e tablet).

Verso del
dizionario



<http://dizionari.repubblica.it/inglese.php>

Inserisci il testo per la ricerca

Cerca

Home Pubblico Economia&Finanza Sport Spettacoli&Cultura Motori Viaggi D-Repubblica Casa Salute Meteo Lavoro Annunci

Repubblica TV Reporter RSera Cronaca Esteri Scienze Tecnologia Ambiente Scuola Repubblica@Scuola Mondo Solidale Ora per Ora Foto

Sei in: [Repubblica](#) > [Dizionari](#) > Dizionario Inglese

DIZIONARIO ITALIANO

DIZIONARIO INGLESE

Inserisci una parola da cercare

Verso del dizionario

Cerca in:

ITALIANO-INGLESE

INGLESE-ITALIANO

HOEPLI EDITORE.IT

Dizionario ITALIANO - INGLESE dalla A alla Z

ITALIANO-INGLESE

INGLESE-ITALIANO

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Grande Dizionario Hoepli Inglese di Fernando Picchi. Copyright © Hoepli

- 176 000 voci
- Oltre 500 000 vocaboli fra composti e derivati
- Voci del lessico economico-commerciale, tecnico-scientifico e medico
- Termini e locuzioni della lingua colloquiale
- Accentazione tonica dei lemmi italiani
- Strutture e relative reggenze di tutti i verbi
- Attributi di numerabilità di tutti i sostantivi inglesi
- Flessioni di nomi e aggettivi con irregolarità

Vuoi provare la versione professionale del Grande Dizionario di Inglese Hoepli? [Clicca qui.](#)



Che lingua vorresti parlare?

Inglese

Francese

Spagnolo

Tedesco

Portoghese

Altro



http://www.grandidizionari.it/Dizionario_Italiano-Spagnolo/parola/B/

Verso del dizionario



Dizionario online tratto da:

Grande Dizionario Hoepli spagnolo con CD-ROM
di **TAM LAURA**
Spagnolo-italiano/Italiano-spagnolo

Editore: **HOEPLI**

+ ACQUISTA

Cerca la Traduzione Italiano-Spagnolo



CERCA ▶

↔ **Cambia lingua in Spagnolo-Italiano**

La parola che hai cercato ha 1 significato.

- » tapiro
- » tapis roulant
- » tappa
- » tappabuchi
- » tappabuco
- » tappare
- » tapparella
- » tapparellista
- » tappatrice
- » tappeto

tappeto

\tap'peto\ [sm]

1 alfombra (f) • | *ho comprato un tappeto nuovo: he comprado una alfombra nueva* **2** sport (*pugilato, lotta*) lona (f) •

FRAS | **andare al tappeto**: besar la lona |

bombardamento a tappeto: fuego nutrido |

mandare/mettere al tappeto: dejar/poner fuera de combate | **mettere una questione sul tappeto**: poner una cuestión sobre el tapete |

tappeto erboso: césped |

tappeto verde: tapete verde.



STAMPA



Esercizi di diverso tipo

- ▶ Nelle diapositive che seguono* si mostrano esercizi da svolgere ora con un dizionario monolingue italiano ora con un altro.
- ▶ i primi 3 esercizi sono di tipo linguistico, il terzo di tipo «problem solving» e riguarda abilità di tipo più complesso

[*tratte dal testo di Carla Marello e Marina Marchisio
Dizionari digitali italiani in rete. Come farli conoscere
in corso di pubblicazione sulla rivista Quaderns d'Italia 2018]



Cerca queste parole nel dizionario Garzanti. (<http://www.garzantilinguistica.it/>). Riporta nella prima e seconda colonna le loro caratteristiche di numero e di genere e nella terza colonna il lemma a cui rinviano preceduto da articolo.

Parola	Singolare o plurale?	Femminile o maschile?	Lemma
ES. lenzuola	plurale	femminile	Il lenzuolo
1. dita			
2. braccia			
3. orecchie			
4. mura			
5. sopracciglia			
6. labbra			

Soluzioni

1. plurale femminile il dito; 2. plurale femminile il braccio; 3. plurale femminile l'orecchio; 4. plurale femminile il muro; 5. plurale femminile il sopracciglio; 6. plurale femminile il labbro

Si noti che genere e numero delle parole date si ricava dall'articolo con cui sono riportate in quanto plurali del lemma oltre che dall'indicazione esplicita f. per *femminile*

dettaglio



Cerca queste parole nel dizionario De Mauro (<https://dizionario.internazionale.it/>). Riporta nella prima e seconda e terza colonna le prime tre polirematiche registrate

Parola			
ES. Labbro	A fior di labbra	Bagnarsi le labbra	Labbro leporino
1 albero			
2 braccio			
3 orecchio			
4 muro			
5 mano			
6 occhio			

Soluzioni

Nota bene

Le ricerche a volte selezionano la parola anche all'interno di altre si veda *abbraccio, bromuro, asciugamano*



Soluzioni

Nota bene

Le ricerche a volte selezionano la parola anche all'interno di altre si veda *abbraccio, bromuro, asciugamano*

Parola			
1 albero	Albero a camme	Albero a eccentrici	Albero a gomiti
2 braccio	Abbraccio accademico	Abbraccio mortale	A braccio
3 orecchio	Buco dell'orecchio	Entrare da un orecchio e uscire dall'altro	Fare l'orecchio
4 muro	Battere il capo nel muro	Battere la testa nel muro	Bromuro d'argento
5 mano	Allargare la mano	Per alzata di mano	Asciugamano a rullo
6 occhio	Avere l'occhio	Bruscolo nell'occhio	Buttare l'occhio



Nel dizionario De Mauro (<https://dizionario.internazionale.it/>) le prime tre polirematiche registrate sotto *braccio*, *muro* e *mano* sono quelle sotto riportate; osservalo e rispondi alle domande sotto riportate.

1 braccio	Abbraccio accademico	Abbraccio mortale	A braccio
2 muro	Battere il capo nel muro	Battere la testa nel muro	Bromuro d'argento
3 mano	Allargare la mano	Per alzata di mano	Asciugamano a rullo

1 Perché troviamo *abbraccio accademico* e *abbraccio mortale* fra le prime polirematiche di *braccio* e *asciugamano a rullo* fra quelle di *mano* ?

- perché *abbracciare* e *asciugamano* sono formati con *braccio* e *mano*
- perché le ricerche a tuttotesto nei dizionari digitali si basano su sequenze di lettere e non sul senso
- perché le polirematiche sono date in ordine alfabetico

2 Perché *per alzata di mano* si trova tra *allargare la mano* e *asciugamano a rullo*?

- È un errore
- Perché contiene *mano* da sola mentre *asciugamano* è un composto
- Perché le polirematiche sono date in ordine alfabetico della prima parola piena



Soluzioni

1 Risposta b; se ci fossero ragioni semantiche non si spiegherebbe *bromuro d'argento* fra le polirematiche di *muro*.

2 Risposta c. *Per* non è una parola piena, cioè un nome, un aggettivo o un verbo, e *alzata* viene dopo *allargare* e prima di *asciugamano*.



<http://esploradizionari.i-learn.unito.it/>

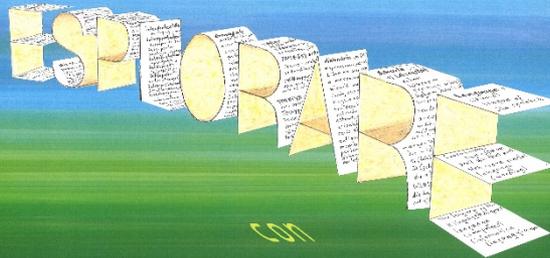


Esplorare (con) i dizionari
digitali

Esplora (con) i Dizionari Digitali

Progetto per studenti e docenti della Scuola Secondaria di Secondo Grado.

Coinvolge l'uso di dizionari online di italiano, francese, inglese, spagnolo e tedesco.



i dizionari digitali

Categorie di corso

- ▷ **Esplorare con i Dizionari Digitali** (1)
- ▷ **Attività delle Classi** (8)
- ▷ **Attività dei Docenti** (1)



HelpDesk - Italiano (it) - I miei corsi - Cerca corsi

Home > Attività dei Docenti > DOCENTI_17-18 Attiva modifica

Navigazione

- Home
 - Dashboard
 - Pagine del sito
 - Corso in uso
 - DOCENTI_17-18
 - Partecipanti
 - Badge
 - Comunità dei Docenti
 - Esercizi di Francese
 - Esercizi di Spagnolo
 - Esercizi di Inglese
 - Esercizi di Italiano
 - Esercizi di Tedesco
 - I miei corsi

Accesso a Maple T.A.

Pagina principale della Classe
Rimuovi associazione del corso...

Utenti online

(ultimi 5 minuti)

- Maera Pulvirenti

Amministrazione

- Amministrazione del corso
 - Attiva modifica
 - Impostazioni
 - Utenti
 - Disiscrivimi da DOCENTI_17-18
 - Filtri
 - Report
 - Valutazioni
 - Impostazione registro valutatore
 - Obiettivi
 - Badge
 - Backup
 - Ripristino
 - Imposta
 - Pubblica
 - Reset
 - Deposito delle domande
 - Competenze
 - Streaming File
 - Cambia ruolo in ...
 - Amministrazione del sito

Cerca

Comunità dei Docenti

Istruzioni

eseguire i test e ottenere la valutazione automatica

- Seleziona un test. test con valutazione automatica
- Si aprirà una pagina riassuntiva. Clicca su "Inizia il compito". Inizia il compito
- Il test si apre in una nuova finestra. Rispondi alla prima domanda.
- Per accedere alla domanda successiva seleziona «Avanti». Tramite il «Menù delle Domande» puoi navigare tra le domande. Puoi modificare più volte le risposte a ciascuna domanda. Indietro Menù delle Domande Avanti
- Rispondi a tutte le domande.
- Quando hai finito seleziona il bottone «Invia Verifica». Invia Verifica
- Troverai la percentuale delle risposte corrette. Per visualizzare i dettagli di tutte le domande seleziona «Visualizza Dettagli». Visualizza Dettagli
- Una volta terminato clicca su «Chiudi & Salva» per uscire. Chiudi & Salva

Annunci

- Esercizi di Francese
- Esercizi di Spagnolo
- Esercizi di Inglese
- Esercizi di Italiano
- Esercizi di Tedesco

Maple T.A. – Test & Assessment

Sistema di Valutazione Automatica

Integrato con la piattaforma Moodle

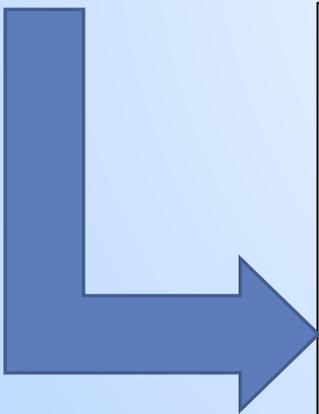
Offre numerosi vantaggi sia per gli studenti
che per i docenti

Vantaggi per gli studenti - Accessibilità

Esercizi di Inglese

- Esercizi di inglese livello A2
- Esercizi inglese livello B1
- Esercizi inglese livello B2

- I test sono accessibili dal corso Moodle: sempre e ovunque siano gli studenti
- Sono disponibili tentativi multipli: gli studenti possono provare secondo le loro necessità
- Sono richiesti solo una connessione Internet e un dispositivo



Esercizi di inglese livello A2

Tipo	Homework or Quiz
Punteggio minimo	Non superato/fallito
Totale Punti	5.0
Limiti di tempo	Nessun limite di tempo
Disponibilità	Illimitata

Inizia il compito



Vantaggi per gli studenti – Feedback Immediato



Valuta Domanda

Risposta
corretta

Risposta
errata

Punteggio

Feedback per
ogni risposta

• On July 12th I am already busy. Let me check on my

La tua risposta	Risposte corrette
agenda	• agenda • calendar

✓ Valutazione: 1/1.0
and I call you back.

• Dafne is searching for a

La tua risposta	Risposte corrette
break	job

✗ Valutazione: 0/1.0
. She needs money and has a lot of time between one and another lesson.

• I wonder when the

La tua risposta	Risposte corrette
party	photos

✗ Valutazione: 0/1.0
of Susan and Jason's wedding will be ready. I want to frame the one with us.

✗ Valutazione complessiva: $1.0 \times 0/6 + 1.0 \times 1/6 + 1.0 \times 1/6 + 0.0 \times 1/6 + 1.0 \times 1/6 + 0.0 \times 1/6 + 0.0 \times 1/6 = 0\% + 17\% + 17\% + 0\% + 17\% + 0\% + 0\%$
Commento:
Risposta e: non è accettabile work, infatti la ragazza è una studentessa e cerca un lavoretto, non un vero lavoro.

Indietro

Chiudi

Permette loro di riconoscere se hanno capito quello che stanno studiando mentre studiano



Vantaggi per i docenti – Policy del Test

EsploraDizionari - DOCENTI_17-18 - Comunità dei Docenti del Progetto / Editor Verifiche

1. Scegli Nome 2. Seleziona Domande 3. Imposta Opzioni

- Tipo di Verifica

Esercizio in Modalità Anonima

Non sono registrati risultati della sessione. Gli studenti possono effettuare un numero illimitato di tentativi.

Compito o Quiz

Tutti i risultati della sessione sono registrati.

Tentativi aggiuntivi

Permetti agli studenti di effettuare tentativi multipli, soggetti al Massimo Numero di Tentativi.

Mantieni Variazione

Nei tentativi successivi riutilizza le variabili algoritmiche dello studente precedentemente generate.

Mantieni Risposte Corrette

Nei tentativi successivi mantieni le risposte e i segni di spunta per le domande a cui è stato risposto correttamente.

Ordina casualmente: **Mai**

Se l'ordine delle domande è generato casualmente, scegli quando effettuare tale ordinamento casuale.

Versione Stampabile

Salva & Chiudi

Salva

Annulla

Scelta della tipologia
del test e delle
proprietà



Vantaggi per i docenti – Policy del Test

Massimo Numero di Tentativi:

Massimo numero di volte in cui uno studente può iniziare una nuova versione della verifica.

Tempo Limite: minuti

Lo studente non avrà la possibilità di navigare alla domanda successiva una volta che il tempo limite è raggiunto, ma sarà in grado di inviare la verifica. Lascia vuoto per concedere un tempo illimitato.

Punteggio per il superamento: su 5.0

Utilizzato per Impostazioni avanzate e feedback personalizzati.

Domande per pagina.

Un Gruppo di Domande Per Pagina

Il numero di domande che saranno mostrate in ciascuna pagina della verifica.

Impostazioni circa numero massimo di tentativi, tempo limite e soglia di superamento del test

Salva & Chiudi

Salva

Annulla

Vantaggi per i docenti – Policy del Test

Mostra la Valutazione Finale

Dopo la valutazione finale, mostra il risultato agli studenti.

Imposta Messaggio Valutazione

Imposta un feedback personalizzato che dipende dalla visibilità della valutazione finale.

Mostra Risposte Corrette: **Se Errato** ▼

Dopo le valutazioni, mostra le risposte giuste per ciascuna domanda.

Mostra Feedback per la Domanda: **Sempre** ▼

Dopo le valutazioni, mostra le i feedback delle domande per ciascuna di esse.

Imposta Messaggio per chi ha Superato/Non superato

Imposta un feedback personalizzato per un tentativo che permette il superamento/non superamento.

Mostra Messaggio per chi ha Superato/Non superato **Se La Valutazione Finale È Mostrata** ▼

Se hai impostato un punteggio minimo per il superamento, determina il momento in cui di feedback predefinito sarà mostrato allo studente.

Salva & Chiudi

Salva

Annulla

Impostazioni per la
visualizzazione dei feedback



Vantaggi per i docenti: Gradebook dei risultati degli studenti

Valutazioni della Classe

Statistiche

Pagina: 1 di 3 Righe: 1 - 5 di 11 - Ala | Fab | Tos

Dati di Riepilogo		Test di grammatica e sinonimi			
# Tentativi		11			
# Tentativi/Studenti		1			
Punti totali		7.0			
Dato	Progress	Inizio	Fine	Durata	Valutazione
Lorenzo	✔	26/02/18	26/02/18	10 min	6.33
Michel	✔	26/02/18	26/02/18	16 min	5.55
Alessandro	✔	26/02/18	26/02/18	29 min	5.3
Letizia	✔	24/02/18	24/02/18	19 min	6.5
Chiara	✔	26/02/18	26/02/18	22 min	6.25

Pagina: 1 di 3 Righe: 1 - 5 di 11 - Ala | Fab | Tos

Ricerca Esporta in CMS Esporta come CSV

Punteggio massimo del test e numero di tentativi

Dati riassuntivi per ciascuno studente: Completamento, durata, valutazione

Link alla visualizzazione della prova

Possibilità di esportare i risultati



Vantaggi per i docenti: Gradebook

Q4 1/1.0

Completamente Valutato: ✓
Valutazione Sovrascritta: ✗
Parti Non Valutate: 0

Affamato, privo, orgoglioso, sazio, splendente

Questi cinque aggettivi condividono una caratteristica che riguarda **la parola che li segue**.

La tua risposta	Risposte corrette
Se hai bisogno d'aiuto puoi consultare i dizionari di italiano in rete, come il Nuovo De Mauro , il Vocabolario Treccani , il Sabatini-Coletti (e naturalmente lo Zingarelli o altri dizionari a pagamento).	Se hai bisogno d'aiuto puoi consultare i dizionari di italiano in rete, come il Nuovo De Mauro , il Vocabolario Treccani , il Sabatini-Coletti (e naturalmente lo Zingarelli o altri dizionari a pagamento).

Valutazione: 0/0.0

Dettagli delle risposte di uno studente

A **Escludendo i sostantivi da che parte del discorso sono seguiti?**

La tua risposta	Risposte corrette
preposizione	<ul style="list-style-type: none">• Preposizione• Prep• Prep.

Valutazione: 1/1.0

B **Di che parola si tratta?**

La tua risposta	Risposte corrette
di	Di

Valutazione: 1/1.0

Valutazione complessiva: $1.0 \times 0/2 + 1.0 \times 1/2 + 1.0 \times 1/2 = 0\% + 50\% + 50\%$
Commento:

Se hai usato Zingarelli: nelle informazioni tra parentesi che dicono da che cosa è seguito l'aggettivo e negli esempi.
Se hai usato De Mauro e Sabatini-Coletti, Garzanti, Treccani, Gabrielli: nelle definizioni e negli esempi.
Gabrielli per privo ha anche informazioni tra parentesi.

Ricerca Esporta come CSV Righe 5



Vantaggi per i docenti - Statistiche delle domande

Statistiche delle domande che compongono il test:
tasso di successo, indici statistici, numero di risposte corrette, parzialmente corrette ed errate; possibilità di visualizzare la domanda.

EsploraDizionari - DE_3SS_GIOBERTI_17-18 - Tedesco - Liceo "Gioberti" - 3L / Registro delle Valutazioni

Statistiche :

Esercizi di tedesco Leo ⚠

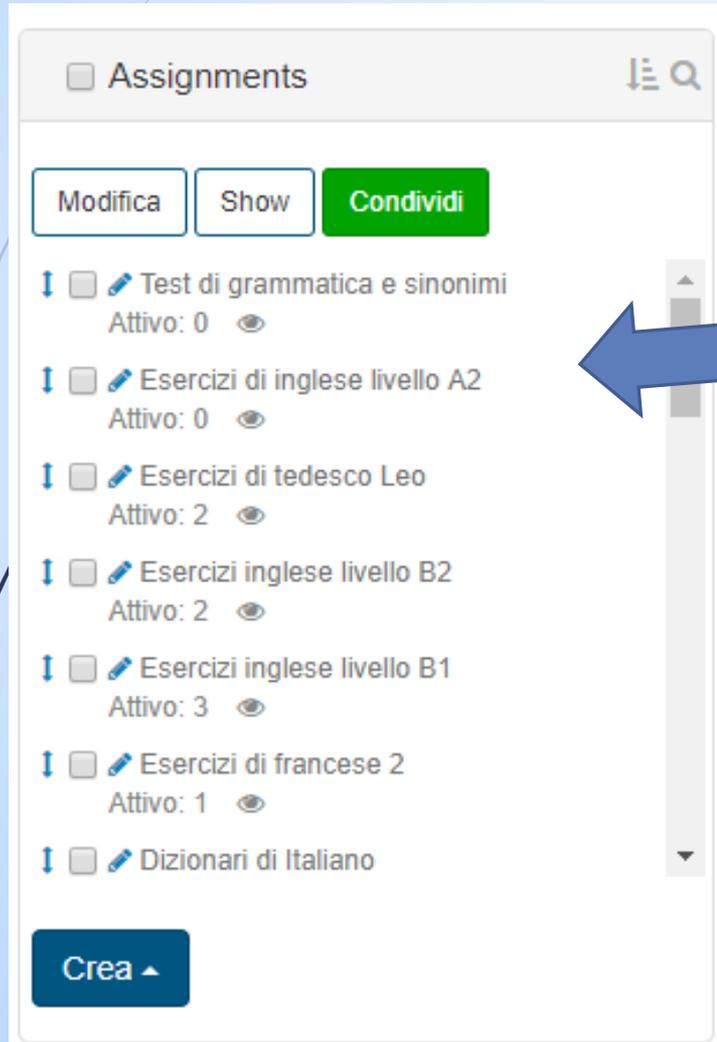
Domanda	Descrizione	Tasso di Successo	p-Value	d-Value	p-Biseriale	r-Biseriale	Conteggio	Corrette	Parzialmente corrette	Errate
(1)	DE2.1 los	0,645	0,28	0,378	0,483	0,644	25	7	15	3
(2)	DE2.2 palla	0,906	0,52	0,359	0,367	0,461	25	13	12	0
(3)	DE2.3 sinonimi	0,64	0,64	0,75	0,774	0,894	25	16	0	9
(4)	DE2.4 band	0,712	0,4	0,449	0,526	0,661	23	10	14	1
(5)	DE2.5 ist	0,771	0,08	0,154	0,386	0,705	23	2	23	0

Ricerca

Il p-Value di una domanda è definito come il rapporto fra il numero di risposte totalmente corrette e il numero totale di risposte date alla domanda.

Insieme al tasso di successo può dare indicazioni circa la corretta formulazione della domanda

Ulteriori vantaggi



- I docenti possono monitorare l'apprendimento degli studenti
- Archivio di domande condivise fra i docenti appartenenti alla comunità
- I docenti risparmiano tempo nella correzione dei compiti, tempo che possono dedicare alla preparazione di nuovi materiali



Grazie per
l'attenzione